

Bell, Brazoria, Comal, Guadalupe, Hays, Travis and Uvalde

# La Voz

Volume 19 Number 12  
A Bi-Cultural Publication  
December, 2024

**FREE**  
**Gratis**

*Solamente el carga el saco sabe lo que lleva adentro*

## **INSIDE THIS ISSUE**

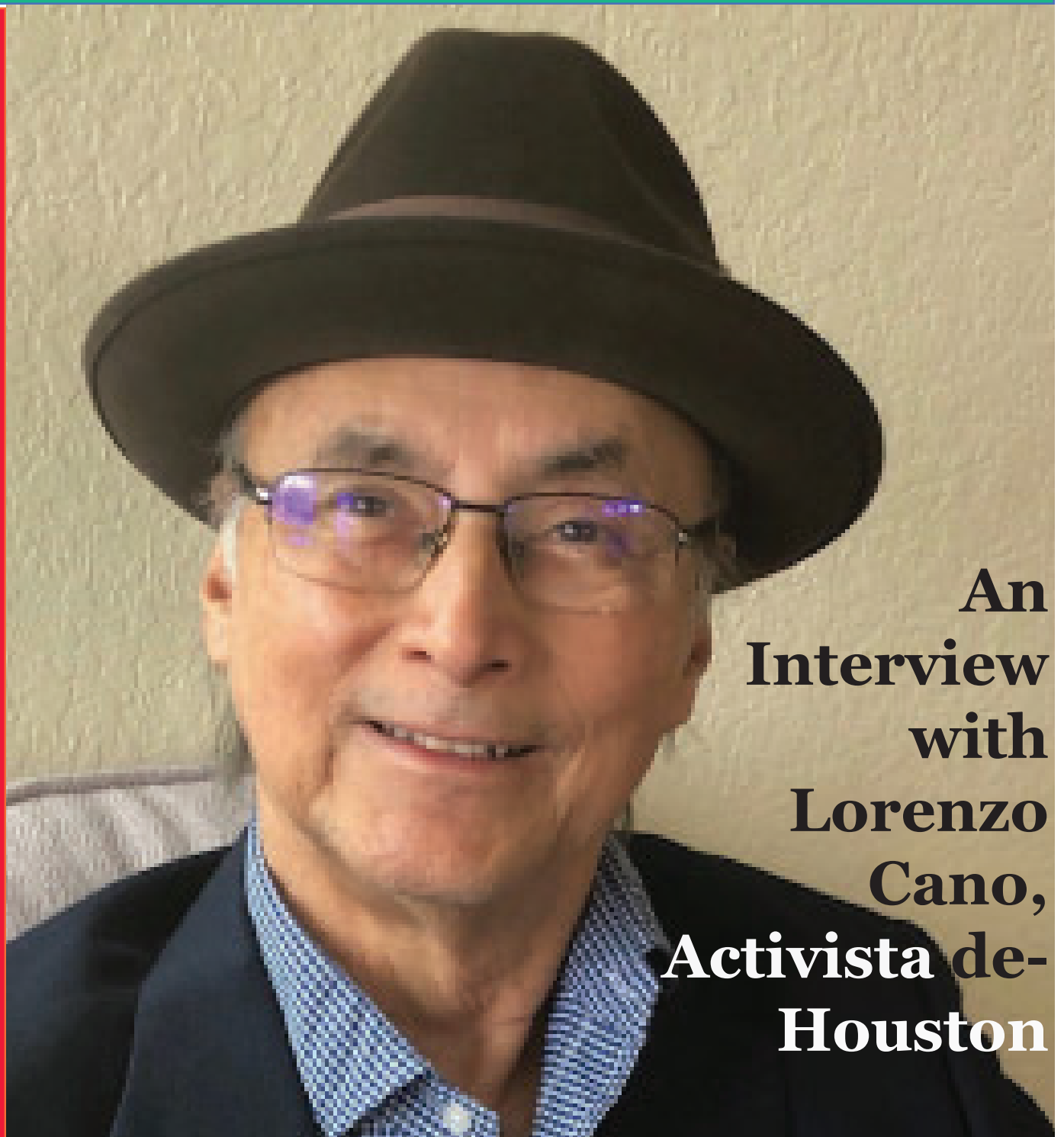
---

### ***Lorenzo Cano Recibe Homenaje de Mexico***

**¿Qué es un Homenaje?**

**An *Homenaje* or Homage is a public recognition of great respect and honor to a person for a body of work or series of acts performed over a period of time.**

**In this interview with Lorenzo Cano he will share some of the details of this award from Mexico City.**



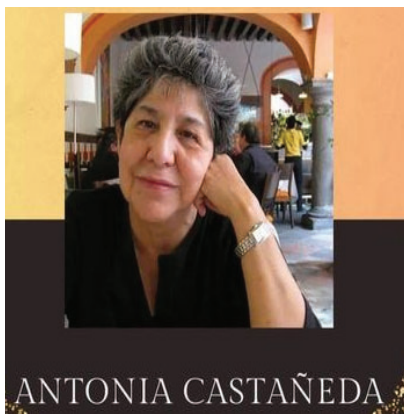
**An  
Interview  
with  
Lorenzo  
Cano,  
Activista de-  
Houston**

# People in the News



## HABLA Gets New Moderator: Meet Peter

**Peter Baez** is a native Austinite who moved back to **Austin** a couple of years ago from **Arizona**. He community involvement includes serving on the board of the **Mexic-Arte Museum**. He attended **Austin High School**



## Congratulations to Dr. Antonia Castañeda for Receiving the Gordon M. Bakken Award

Congratulations to Recovery board member, **Dr. Antonia Castañeda** (Professor Emerita at St. Mary's University) for receiving the **Gordon M. Bakken Award of Merit** for her influential role in Western History!

**Castañeda** received her Ph.D. in **U.S. History** at **Stanford University** and has taught **Chicana/o** and **Women's Studies** at **UC Santa Barbara**, and in the **Departments of History** at **UT Austin** and **St. Mary's University in San Antonio**. **Castañeda's** scholarly publications include the prizing winning "**Women of Color and the Re-Writing of Western History**." She is co-editor of the **Chicana Matters Series, University of Texas Press**; is a founding member of **MALCS** (Mujeres Activas en Letras y Cambio Social).



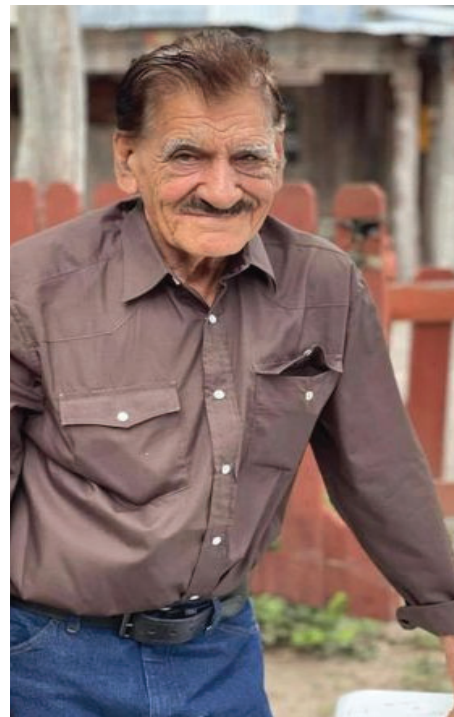
## Texas Democratic Party Chair Gilberto Hinojosa Announces Resignation

On Tuesday, November 5th, the **Democratic Party** suffered devastating defeats up and down the ballot in **Texas** and across the country. Voters sent a clear message to the party and the country that they want leaders to talk to them about issues that they care about most, including the economy.

**Gilberto Hinojosa**, the chairman of the state party announced he will be stepping aside in the new year at the **Spring SDEC** meeting in March 2025, and passing the torch to the next generation. He said while this was a hard decision, it is the best decision for our party, and he encouraged national leaders and party leaders at all levels to join in lifting up the next generation in order to unite the party as it take on **Donald Trump**.

Over the last twelve years, the **Texas Democratic Party**, in partnership with countless allies, has put **Texas** on the battleground map and has made significant progress toward electing **Texas** is home to the second-largest collection of voting **Democrats** in the country.

**Hinojosa** added: "*I am grateful to the hundreds of professionals who have cut their teeth at the **Texas Democratic Party** now leading our movement at all levels, our dedicated elected **Democratic** leaders, the tens of thousands of volunteers and grassroots supporters who have poured their hearts into **Democratic** campaigns and progressive causes, and my dear family for their support and work to turn **Texas** blue. While I will no longer hold the title of chair, I will proudly wear that of **Texas Democrat**. I pledge that I will always do everything in my power to push toward progress and toward a **Blue Texas**."*



## Jose "Pepe" Passes Away at 83 in the Rio Grande Valley From Tejano Nation

**McAllen, Texas** — The Tejano and Conjunto music communities mourn the loss of Conjunto legend **Jose "Pepe" Maldonado Sr.**, who passed away on Friday, November 29, 2024, at 83. **Maldonado's** contributions to the genres have left an indelible mark, and his legacy will continue to inspire generations of musicians and fans alike.

Born in 1941, **Pepe Maldonado** grew up in a hard-working migrant family in the **Rio Grande Valley**, who dreamed of entering the music scene. By the time he was a teenager, **Maldonado** was already performing with local bands, honing his skills on the accordion and bajo sexto but was most interested in singing.

Late **Conjunto** legend **Ricardo Guzman** mentored a young **Maldonado**, who helped hone his skills. "*He had one of the greatest groups here,*" **Maldonado** told **Pharr From Heaven** in 2014. "*After a while he said, 'You know you sing good, I'm going to help.' He taught me a lot. He taught me how to vocalize.*"

In 1956, **Maldonado** joined **Gilberto Perez y Su Conjunto** as a singer and playing bass guitar. His career took off in the 1960s when he formed his own band, **Pepe Mal-**

**donado y su Conjunto**. Known for his distinctive style and energetic performances, he quickly became a favorite in the **Conjunto** scene. "**Troquero**" and "**Amorcito Consentido**" were two of his biggest hits, but none bigger than "**Al Pie De Un Crucifijo**." His music resonated with fans across **Texas** and beyond, earning him a reputation as one of the genre's most influential figures recording 20 LPs and 20 CDs.

In addition to his musical talents, **Maldonado** was also a dedicated promoter of **Conjunto** music. He founded **La Lomita Park** in **McAllen, Texas**, a venue that became a hub for **Conjunto** musicians and fans for over two decades. **La Lomita Park** hosted countless performances, bringing together some of the biggest names in the genre and providing a platform for up-and-coming artists. **Maldonado's** efforts to preserve and promote **Conjunto** music were instrumental in keeping the tradition alive and thriving. **La Lomita Park** was featured in an episode of the travel show "The Texas Bucket List" in 2017.

Throughout his career, **Maldonado** received numerous accolades for his contributions to **Tejano** music. He was inducted into the **Conjunto Music Hall of Fame** and received various awards recognizing his impact on the genre. Despite his success, **Maldonado** remained humble and dedicated to his craft, always striving to share the joy of **Conjunto** music with others.

**Pepe Maldonado's** passing is a significant loss for the **Tejano** music community, but his legacy will live on through his music and the countless lives he touched. As we remember his remarkable life and career, we celebrate the enduring spirit of **Conjunto** music that he so passionately championed.

Follow **Tejano Nation** on Facebook, X (formerly Twitter), and Instagram, and subscribe to our YouTube channel to keep up with everything Tejano. Listen to new Tejano music first with our Spotify playlists and iHeartRadio podcast.





## PRODUCTION

### Editor

Alfredo Santos c/s

### Associate Editor

Yleana Santos

### Contributing Writers

Alicia Perez-Hodge

Dr. Emilio Zamora

Magdelano Avila

### Distribution

Frances Mireles

Sergio Porras

Jose Onofre Gonzales

Rodrigo Rodriguez

Arturo Gonzales

La Voz is published monthly. The business address is P.O. Box 19457 Austin, Texas 78760. Our phone number is 512-944-4123. The use, reproduction or distribution of this newspaper is strongly encouraged.

Por cualquier  
pregunta  
llamanos  
512-944-4123

email:  
lavoztexas@gmail.com

# Pensamientos

*Pues aquí estamos*, at the end of the 2024 year. ¿Qué te puedo decir? It has been a wild ride! For us here at **La Voz Newspapers**, 2025 will mark our 20 year of publishing a community based news newspaper. For those of you who may be wondering, what is a community based newspaper?

Basically it a journalistic approach that tries to cover stories in the Latino community that might not make it into to mainstream media por muchas razones. What we do is pick up these stories and secure advertising from commercials entities that ends up paying for the production costs. Does this business model work? Sometimes yes, sometimes no. Stated differently, some months are good and some months are not. But for the past 20 years we have committed. *Como dice el vato en Suits*,. "Don't go to trial if you are not going to win!"

Let's take a look inside this issue of **La Voz**. We thought it would to remember **Emma Tenayuca**, the fiery activist from the 1930s who helped lead the Pecan strikes in **San Antonio**. I did not know her story until much later in life. In fact, I did get to sit next to her at a luncheon **Jose Angle Gutierrez** organized in the late 1980s in **San Antonio**. She was very frail by then but she was not a quitter! You will find a short story on her life on Page 5.

On Page 6 through 8 you will find an interview we did with **Lorenzo Cano**. **Lorenzo** is originally from **Corpus Christi, Texas** but made his mark at the **University of Houston** as the **Associate Director** of the **Center for Mexican American Studies**. **Lorenzo** contact with thousands of students over a 35 year period helped produce a number of state legislators, local elected officials and attorneys. He is someone who has helped a lot of people over the years. Recently he was honored with an "Homenaje" in **Mexico City**.

The other story we want to call to your attention is about the new museum in **Crystal City, Texas**. One can say a lot of things about **Cristal** and they have. Yes, it was the birthplace of **La Raza Unida Party** and when it stood up to **Lo Vaca Gathering Company** (Lo Vaca supplied the natural gas) and refused to go along with a rate increase, the company shut off the gas. The surrounding communities were also subject to the rate increase but let **Crystal City** fight alone. Today, there is a new museum that commemorates the many battles that community has fought over the years.

## EDITOR



Alfredo Santos c/s  
Editor and  
Publisher

Photo from 1994 in  
Houston, Texas. I  
was 42 years young

Bienvenidos a • Welcome To  
**EL NORTEÑO**  
MEXICAN RESTAURANT  
OPEN 7 DAYS A WEEK



TEL (830) 625-2774  
Atendidos personalmente  
por la Familia Vielma quienes  
agradecen su preferencia  
1643 Spur St.  
New Braunfels, TX 78130



## Holy Family Catholic Church

**An inclusive &  
compassionate  
CATHOLIC community**

**Rev. Dr. Jayme Mathias**  
M.A., M.B.A., M.Div., M.S., Ph.D.  
**Senior Pastor**



**9:00 a.m. English Mass in the Church**  
**10:00 a.m. Breakfast in the Parish Hall**  
**10:30 a.m. English Mass in the Chapel**  
**12:00 p.m. Misa en Español en la Iglesia**

**9322 FM 812 Austin, Texas 78719**  
**From Highway 183 going South, turn left onto FM 812**

**For more information: (512) 826-0280**  
**Welcome Home!**

## Jorge Luis Sandoval

**September 6, 1953 - October 30, 2024**

Jorge Luis Sandoval (Choche) transitioned to his spirit guides on October 30, 2024. He was born on September 6, 1953 in San Antonio, Texas to Ernesto H. Sandoval and Luz Covarrubias. Jorge was raised on the Westside, something he was very proud of. He fondly remembered his childhood growing up in the Veramendi courts and on San Luis St. with his older brother Ernest (Netin), his older sisters Luz (Chata) and Ernestina (Chatita) and his childhood best friends Conrad, Eddie, and Carlos.



A 1972 graduate of Sidney Lanier High School, Jorge went on to study at San Antonio College and Our Lady of the Lake University. Shortly after that, Jorge became the artist, activist and world traveler that we all came to know and love. In the 1980s, Jorge graced the stage at Beethoven Hall and performed in one of his first plays, "El Gran Teatro del Mundo". He was one of the original members of Los Actores de San Antonio at the Guadalupe Cultural Arts Center, one of the premier Chicano acting troupes in the country and starred in many stage productions throughout the 80s and 90s. Some of his most memorable credits at the Guadalupe included "Amor de Hija", "El Milagro", and "Blood Wedding". He also directed, stage managed and worked backstage in many of their productions. Jorge continued to act at local theaters in San Antonio throughout the 2000s. Some of his favorite credits included "Latins Anonymous" (JumpStart), "Electricidad" (Cellar Theatre), and "It's Not Fair" (Say Si).

Jorge was also a filmmaker having worked on many productions and films in his lifetime. His proudest moment came when he wrote and directed the documentary, "Las Tesoros de San Antonio/A Westside Story" following the story of Rita "La Calandria" Vidaurri, Beatriz "La Paloma del Norte" Llamas, Blanca "Blanquita Rosa" Rodríguez, and Janet "Perla Tapatia" Cortez, four legendary songbirds from South Texas. The documentary went on to win several awards across numerous film festivals throughout the country.

One of Jorge's passions and loves was traveling the world. From Mexico to NYC, to Europe and South America, and from Central America to Southeast Asia, Jorge loved experiencing different cultures and meeting many people along the way, some of which he still kept in contact with today. He had countless stories of all his adventures and loved to talk about them to anyone who would listen. Even though he traveled to so many different places, he fell in love with, and always came back to, Isla Mujeres, México. It was his final wish that his ashes be scattered there upon his passing.

Jorge's love for photography was sparked by his travels to Southeast Asia. It was there that he began his journey as a photographer. Shortly after becoming a dual citizen of Mexico, Jorge traveled to Cuba, a trip he loved immensely and which produced more photography. Jorge's photos captured his love of San Anto, El Westside, his artist friends, activism and his world travels. In September 2023, Jorge was given a retrospective of his work, "Fotos y Recuerdos, 2000-2023", at Centro Cultural Aztlan. This was a major milestone in his career and was attended by many family and friends. This was also his last show as an artist.

Jorge had an infectious smile and his laugh was contagious. He was a true friend to many and his circle of friends expanded far and wide. He could talk to anyone that came his way. When Jorge became your friend, he became your friend for life. This was especially true with his two closest friends Kurt Kern and Jesse Borrego, both of which he knew for over 50 and 40 years.



**LTPC** | LATINO  
TEXAS  
POLICY  
CENTER

# 1930

<b>Average Income</b>	<b>\$1,419.00</b>
<b>Cost of a New Home</b>	<b>\$1,970.00</b>
<b>Dozen Eggs</b>	<b>.45 Cents</b>
<b>Loaf of Bread</b>	<b>.09 cents</b>
<b>Pound of Sliced Bacon</b>	<b>.43 cents</b>
<b>Ten Pounds of Potatoes</b>	<b>.86 cents</b>
<b>Price of a Galon of Gas</b>	<b>.20 cents</b>

**President of the United States: Herbert Hoover**  
**Vice-President of the United States: Charles Curtis**



# Recordando a Emma “La Pasionaria” Tenayuca

by Luis Escareno

A piece of **San Antonio's** vital civil rights history sits waiting to be discovered on the sixth floor of the **San Antonio Public Library**. There, in the **Texana Collection**, you'll find the recorded voice of one of our city's most remarkable leaders - **Emma “La Pasionaria” Tenayuca** - captured during an afternoon by **Gilberto Quezada**. It was February 27, 1991, when he sat down with **Doña Emma** in her modest home near **Mission San José**.

As **Chairman** of the **Oral History Committee** for the **Bexar County Historical Commission**, he had interviewed many notable **San Antonians**, but this conversation was different. Even at 75 years old, according to **Quezada**, **Tenayuca's** eyes still blazed with the same passion that had inspired thousands of workers to chant “**Emma! Emma!**” during the historic 1938 **Pecan-Shellers' Strike**.



**ABOVE: Emma “La Pasionaria” Tenayuca leading a rally in San Antonio.**

To access this piece of history, visit the **Texana Collection** on the sixth floor of the **San Antonio Public Library's Central Library**. The collection includes both the original audio tapes and signed release forms from his interview. Researchers, students, and anyone interested in **San Antonio's** labor history or civil rights movement can request to listen to the interview during the **Texana Collection's** regular hours.

What you'll hear is more than just a historical record - it's the voice of a woman who began fighting for justice at age 16, who led the largest strike in **San Antonio's** history, and who later transformed from a controversial activist to a beloved bilingual education teacher. You'll hear **Tenayuca** describe in her own words how she organized workers who were making less than \$3 a week, how she survived death threats and exile from her beloved city, and how she eventually returned to serve her community as an educator.

The interview preserves crucial firsthand accounts of key moments in **San Antonio's** history: the **1938 Pecan-Shellers' Strike**, the tumultuous **Municipal Auditorium** rally of 1939, and the broader struggle for **Mexican Ameri-**

**can** civil rights in **Texas**. But more than that, it captures the human dimension of these events - the passion, determination, and unwavering commitment to justice that earned her the nickname “**La Pasionaria**” (The Passionate One).

Whether you're a student working on a research project, a scholar studying labor history, or simply someone interested in understanding how one person can change a city, I encourage you to visit the **Texana Collection** and listen to **Emma Tenayuca** tell her story in her own words. The collection is open to the public during regular library hours, and the staff can assist you in accessing these historical materials.

The interview also stands as testament to why we must preserve our oral histories. As we approach the 34th anniversary of that February afternoon, **Tenayuca's** story remains as relevant as ever - a reminder of the power of conviction, the importance of standing up for justice, and the lasting impact one person can have on a community.

To access this oral history: Visit: San Antonio Public Library Central Library

# An Interview Chicano Activist

**Lorenzo Cano** is one of those “silent” leaders of the **Chicano Movement**. Originally from **Corpus Christi, Texas**, he became the **Associate Director** of the **Center for Mexican American Studies** at the **University of Houston** where he taught classes and contributed to its growth and development for over 35 years. **Lorenzo** was the go to guy for thousands of students who passed through the Center. He was also the **Mexican American** community’s connection to the university.

**Lorenzo** retired in 2018 and was honored in **Mexico City** with an homenaje. This distinguished recognition comes as a result of his decades of advancing the Mexican American and Latino community. We share this interview with **Lorenzo Cano** in the hopes that our readers will gain a greater insight and appreciation for the contributions he has made in advancing the goals and dreams of the many students he has worked with over the years.

**La Voz:** Recently you were honored with an “Homenaje” by the faculty of **Universidad Iberoamericana** and the **Universidad Nacional Autónoma de Mexico**. Share with us how this came about.

**Lorenzo Cano:** Over the years I’ve been involved in the advancement of the **Mexican American** and **Mexican** immigrant community in the United States, not only as part of the **University of Houston** but through my numerous other activities. For example, I was involved in organizing the massive immigrant rights marches in **Harris County** which then were the largest protest marches in **Houston**.

As a consequence, my involvement and contributions have become known to quite a few people here in the United States and in Mexico. **Dr. Abelardo Rodriguez Sumano**, a professor of **International Relations** at the **Universidad Iberoamericana** in **Mexico City**, in collaboration with other faculty members, felt it was necessary to bequeath me this honor.

Other professors involved in the homenaje were **Dr. Luis Villanueva**, Director of the Department of **International Studies** at the **Ibero**, **Dr. Fausto Quintana Solórzano**, Coordinator of the **Center for International Relations** at **UNAM**, and **Dr. Javier Urbano Reyes**, Coordinator of the Masters’ Program in Migration at the **Ibero**. **Dr. Rodriguez Sumano** and I had collaborated in different ways over the years. He visited **UH** on several occasions where he became acquainted with my work on campus and out in the community, including my work in defense of undocumented Mexican workers and **DACA** students.

I invited him and **Adolfo Aguilar Zinzer** to speak at the **University of Houston** just after **Vicente Fox** was elected **President of Mexico**. **Aguilar Zinzer** became **National Security Advisor** to **President Vicente Fox** and the **UN Security Council Ambassador** during the invasion of **Iraq** by the United States. **Aguilar Zinzer** also gave talks to students that I had taken to **Mexico City** at **UNAM** during some of my trips there.

My students also visited classes at **UNAM** with such notable **UNAM** professors (at the time) such as **Jorge Castaneda**. My work in building bridges between **Chicanas/os** and **Mexico** and **Mexicanos** was duly noted at the **Ibero** and at **UNAM**, thus a partial reason for the decision for honoring me with the **homenaje**. I was delighted that the **homenaje** included the recognition and presentation of my novel, **Peril and Intrigue Under El Sexto Sol**, which focuses on **Chicanos** and **Mexicanos** embroiled in the political realities of the day in **Mexico** and the **US**.

**La Voz:** Have those institutions brought students to **Houston** in an exchange program of sorts?

**Lorenzo Cano:** Perhaps they have but I’m not aware of it. The biggest obstacles to this are the living expenses for students from **Mexico** who may want to study in the United States. Even with a full scholarship



**ABOVE:** Lorenzo Cano speaking at his homage at the **Iberoamericana University** in **Mexico City** this past October.

that would cover tuition, books and fees, most university students in **Mexico** would find it impossible to obtain the money for rent, food and other living expenses while studying in the US. I looked at this possibility as the associate director at **CMAS** but recognized the challenges without more funding beyond the usual university expenses. Keep in mind that even our federal government student financial aid for US students includes living expenses and not just tuition, fees and books. I can visualize Mexican students visiting for at least a week where they can attend **Chicano Studies** classes and tour the **Mexican American** neighborhoods and other social and cultural groups in the community. This would be a great learning experience and

would help build bridges between them and **Mexican American** and other Latino students in **Houston** and other cities in the US. It would be great if **Mexican American** students could do the same in **Mexico**. It would be cheaper but could have a great impact on both sets of students.

**La Voz:** You and I have been friends for more than 40 years. I met you right after I move to **Houston** in 1979. For as long as I have known you, you have been one of the most dedicated activists in **Houston, Texas**. Share with our readers how it was that you decided to make the move to **Houston**?

**Lorenzo Cano:** I needed to move on



# with Lorenzo Cano de Houston, Texas

to a four-year university after spending two years at **Del Mar College** in **Corpus Christi**. I considered the **University of Texas** but heading out to the largest city in **Texas** appealed to me. Some of my siblings had moved to **Houston** after they graduated from college so it made sense to me to head out there and join them. My brother, **Luis**, had started teaching **Chicano Studies** at **Austin High School** and I had heard of the *huelga schools* there so I was drawn to the idea of being part of the **Chicano Movement** in **H-Town**.

**La Voz:** Before coming to **Houston**, I believe I read you were involved with the **Mexican American Youth Organization** in **Corpus Christi**. Tell us about this experience. Who were some of the people who came out of this movement? Did any of them join you in **Houston**?

**Lorenzo Cano:** I had heard of **MAYO** through the news media. I learned of the **Edcouch-Elsa** walkout, and the **MAYO** march in **Del Rio** protesting **Governor Preston Smith's** action of shutting down the **VISTA Program**.

After enrolling at **Del Mar College** in 1970 I immediately sought out a student group that was **Chicana/o Movement** oriented. I found out that the **Mexican American Student Organization, MASO**, operated on campus and I attended one of their meetings. I became an active member right away. Some of the **MASO** members were also members of **MAYO** which operated out in the community. I immediately joined



**MAYO** as well.

One of the activists that I met in **MASO** and who also joined **MAYO** was **Rey "Eskimo" Rodriguez**. **Rey** was an **Air Force** veteran who had been stationed in **Alaska**, thus the nickname. We shared many views concerning society, racial, ethnic and linguistic discrimination, and the need for our community to organize against the racist power structure in **Corpus** and throughout the state.

Later, we both decided to transfer to the **University of Houston** and continued our activism after we both joined the **UH Chapter of MAYO**. The late **Enrique "Rick" Dovalina** was a member of **MASO** at **Del Mar** and also relocated to **Houston**. **Rick** became an attorney and later became the **National President of LULAC** (1998 – 2002). **Rey** became one of the founding members of **Centro Aztlan** in **Houston**, which among other things, offered immigration counseling to those seeking their permanent residency and/or citizenship.

**MASO** at **Del Mar** organized one of the first **Chicano Movement Conferences** on the campus in order to make students and youth in general aware about the need to seek our empowerment as a people. We had charismatic speakers such as **MAYO** member from **Robstown, Carlos Guerra**, and an art exhibit from local **Chicano** artists such as **Armando Estrella**.

As **MAYO** and **MASO** members we helped place the **RAZA UNIDA PARTY** on the ballot in **Texas** for the 1972 elections by getting the necessary notarized signatures. It was an exciting time for us as young people.

**La Voz:** How did you find out about the **Center for Mexican American Studies** at **UH**?

**Lorenzo Cano:** I became aware of the **Mexican American Studies Program** at **UH** before I enrolled in 1972 because my brother, **Luis Cano**, was scheduled to teach a course called **The Barrio**. I enrolled in **MAS** classes during my first se-

mester and throughout my undergraduate semesters. I received a certificate in **Mexican American Studies**.



It was in these classes early on where I met other like-minded Chicana and Chicano students and quickly developed meaningful friends; friends that were involved in one way or another in advancing the **Mexican American** community like **Cynthia Perez** who was recruiting Chicanos/as to **UH** out of the Student Life Building and who later participated in the take over of a building at the **University of Texas**. Other notable students were **Maria Jimenez, Ruben Reyna, Ana Olivarez, Louise Villejo, and Jesse Rodriguez** but there were many others.

**La Voz:** What year was this?

**Lorenzo Cano:** Between 1972 - 1974

**La Voz:** A number of today's elected officials were at one time students at the **University of Houston**. Share with us some of those who you worked with before they went on to elected office.

**Lorenzo Cano:** If I recall correctly some were **State Representative Ana Hernandez, State Representative Armando Walle, State Senator Carol Alvarado**. The current **Fire Chief, Thomas Munoz**, was one of my students.

**La Voz:** At one time shortly after you earned your master degree you were working with **Leonel Castillo** at the **Hispanic International University (HIU)**. In fact, weren't you at one point the **Chief Academic Officer**? Tell us about this project.

**Lorenzo Cano:** I was hired there as a Counselor and Instructor by **Dr. Ted Grossman**. Later the name was changed to the **Houston International University**.

Hispanics were never the majority of the students there and the University never adopted a philosophy of "Hispanic" education as was the case for the short-lived **Colegio Jacinto Trevino** or **Juarez-Lincoln University**. Nonetheless, it operated as a University Without Walls fairly well under **Grossman**.

**La Voz:** In 1989, there was a student walkout at **Austin High School**. I remember seeing you and **Dr. Tatcho Mindiola** outside observing the picketing that was going on. Do you remember the outcome of that walkout?

**Lorenzo Cano:** The outcome was that the **Houston ISD Superintendent, Joan Raymond**, was fired for failing to do a good enough job. The 1989 Fall walkout by students was due to the fact that well into a month of the school year many students still did not have a class schedule, others had classes assigned to bathrooms or other non-classroom areas, and many had not been given their books. One of the major protests against **Raymond** was the **Hispanic Unity Walk** in which I was one of the main organizers along with others such as **Carol Alvarado** and **W.R. Morris**. This was in the summer of 1990 where some 500 people marched from **Immaculate Conception Church** to the site where **Talento Bilingue** currently sits.

**La Voz:** I remember that in the early 2000s you were involved in a publication called **La Nueva Raza Newspaper**. Tell us about this project.

**Lorenzo Cano:** **La Nueva Raza** was a Chicana/o community-oriented newspaper that practiced advocacy journalism which I founded along with **Mike Espinoza**. We were quickly joined by **Iris Rodriguez, Stace Medellin**, and a group of other interested individuals who agreed with the mission of writing articles on social justice, the empowerment of the Mexican American community, the promotion of Chicana/o cultural expressions, and the educational advancement of Chicanos.

The newspaper was published intermittently as it was an all-volunteer effort. It was established to support the on-going social and political struggles of **Mexican Americans**, especially due to the backlash against Mexican immigrants and the backlash against our civil rights after 9-11. The newspaper was an unapologetic effort to promote what we recognized as the interests of the Chicana/o and Mexicano community in the US. The newspaper ran from the summer of 2004 to 2009.

# Lorenzo Cano Interview Continued

**La Voz:** When you look back and reflect on your career and time at **U of H**, what changes in the students coming on campus stand out in your mind and why?

**Lorenzo Cano:** One change that I noticed over the years is the growing number of students who were the sons and daughters of Mexican and Central American immigrants or who were immigrants themselves. When I first started teaching, the vast majority of the students were **Mexican Americans** with **Mexican American** parents.

As we entered the the 21<sup>st</sup> Century I came across more students that were undocumented and quite concerned about being deported or that their parents would be deported. Students, with some exceptions, were not so inclined to getting involved in politically oriented Latino organizations as was the case with groups like **MAYO** and **MECHA** back in the 1970's and 80's.

Latino organizations leaned more towards socializing or organizations relating to their major such as the **Mexican American Business Student Association**. Exceptions were student organizations made up of undocumented students who organized to get the **Dream Act** passed and/or who sought to pay state tuition rather than international student tuition. Another exception was the last group of **MECHA** students and Chicano students that had joined non-Chicano/a organizations such as the Young Democrats.

These groups were quite political and like the student group, **FIEL**, got involved outside the University campus to push for comprehensive immigration reform at the national level. Many of these students, regardless of what organization they belonged to, helped me out with the **College**

**Career Days** that I organized to showcase the University to Latino high school students from the **Houston** area. **UH** Students gave campus tours and talked about their



majors and the amenities at the university.

I believe these university visits are what got **UH** to become a **Hispanic Serving Institution** a few years ago. Did I notice any other major difference between **UH** students in recent years to those back in the 20<sup>th</sup> Century?

I would have to say that the female students tended to assume the leadership role of student organizations. In fact, more Latina students attended **UH** compared

to male students sometime after the turn of the century and it is being observed in the professional workforce. Apart from this, the students are no different than in years

back; young people with all the anxieties and excitement about their future and how they will fit in.

**La Voz:** What other activities and events have you been involved with related to the **Mexican American** community over the years?

**Lorenzo Cano:** Too many to mention here. However, some of the more notable for me was when I organized the **Statewide Conference** on implementing **Mexican Ameri-**

**can Studies** in **Texas** in the public schools and which was held at the **University of Houston**. The turnout was great with several hundred educators from the **Houston** area and from throughout the state. Another thing I was involved with was putting together a plan for **Houston City Council Districts** after the 2010 census that would be more equal and favorable to Latino residents. We still need more representation in the City.

I also organized over 30 toxic community tours demonstrating the pollution and contamination in **Houston's** east end neighborhoods in hopes of educating more young people on the health of our community and global warming.

I spearheaded the saving of the **Chicano Student Mural** at **UH** when a renovation of our Student Center planned to do away with it by covering it up behind a storage closet. Students, like **Diana Gutierrez**, and the actual mural artists who painted it back in 1973, **Ruben Reyna** and **Mario Gonzalez** joined me in this effort. Other contemporaries of mine, and real compañeros/as like **Rey Rodriguez** and **Maria Jimenez** also joined us and we were able to save it. It currently is housed in the **UH Bookstore** in the Student Center and a beautiful piece of art. There is much more that I and many of my generation did over the years.

At age 73 I just wish that we were all younger so that we could have more time to continue building a better place for us as we move forward into the 21<sup>st</sup> Century.

**La Voz:** *Pos con eso* let's go ahead and wrap this interview up. I want to thank you for taking the time to sit with us and share your reflections.







\*At-Large Trustee 8 Runoff\*  
Early voting Dec. 2-10  
Election Day Dec. 14

*Lindsey* **STRINGER**  
FOR AUSTIN ISD TRUSTEE 8

"I'm a homegrown Austinite and live in East Austin with my husband and 3 kids. I'm an Austin ISD graduate, parent, and volunteer. I have 19 years of professional experience in supporting and improving public schools, so that they can be a place where all students thrive. ¡Quiero mejorar las oportunidades para todos nuestros niños!"  
*Lindsey habla español*

PHOTO: PAUL FORBY FOR LINDSEY STRINGER FOR AUSTIN ISD TRUSTEE 8

Lindsey Stringer is endorsed by:  
Austin American-Statesman  
and  
Former Austin ISD Trustees:  
Doyle Valdez  
Cindy Anderson  
LaTisha Anderson  
Amber Elenz  
John Fitzpatrick  
Melissa Knippa  
Mark Williams



**Election Day is  
December 14th,**



Este **listo.**  
Mantente **listo.**

**Saber qué hacer  
en caso de un apagón.**

Los desastres meteorológicos siguen ocurriendo, con tormentas más severas y duraderas. Mientras Austin Energy se prepara para emergencias de apagones de energía en el futuro, tú también puedes prepararte.

- Sepa cómo reportar un apagón, como usar el Mapa de Apagones y recibir alertas de texto.
- Asegúrese de que su información de contacto esté actualizada en [COAUtilities.com](http://COAUtilities.com) o al 512-494-9400.
- Aprenda cómo Austin Energy se prepara, mantiene comunicación y se recupera de los apagones.



[austinenergy.com/outage](http://austinenergy.com/outage)





# Comisión de Calidad Ambiental del Estado de Texas



## AVISO DE RECIBO DE LA SOLICITUD Y EL INTENTO DE OBTENER PERMISO PARA LA CALIDAD DEL AGUA RENOVACIÓN

### PERMISO NO. WQ001430900

**SOLICITUD.** Hays County Municipal Utility District No.4, 600 West 5th Street, Suite 900, Austin, Texas 78701, ha solicitado a la Comisión de Calidad Ambiental de Texas (TCEQ) para el propósito Permiso No. WQ0014309001 de disposición de aguas residuales para autorizar la disposición de aguas residuales tratadas en un volumen que no sobre pasa un flujo promedio diario de 150,000 galones por día por medio de irrigación por goteo de dispersión en área subsuperficial de 34.44 a cresta de tierra. La planta de tratamiento de aguas domésticas residuales y el área de disposición están ubicados en aproximadamente 608 pies al norte y 2950 pies a lo este de la intersección de la US 290 y Nutty Brown Road en el Condado de Hays, Texas. La TCEQ recibió esta solicitud el día 29 de agosto, 2024. La solicitud para el permiso está disponible para leer y copiar en Dripping Springs City Hall, 511 Mercer Street, Dripping Springs, en Hays County, Texas. La solicitud (cualquier actualización y aviso inclusivo) está disponible electrónicamente en la siguiente página web: [https://www.tceq.texas.gov/permitting/wastewater/pend-ing-permits/tlap-applications](https://www.tceq.texas.gov/permitting/wastewater/pending-permits/tlap-applications). Este enlace a un mapa electrónico de la ubicación general del sitio o de la instalación es proporcionado como una cortesía y no es parte de la solicitud o del aviso. Para la ubicación exacta, consulte la solicitud. <https://gisweb.tceq.texas.gov/LocationMapper/?marker=-97.98279,30.210416&level=18>

**AVISOADICIONAL.** El Director Ejecutivo de la TCEQ ha determinado que la solicitud es administrativamente completa y conducirá una revisión técnica de la solicitud. Después de completar la revisión técnica, el Director Ejecutivo puede preparar un borrador del permiso y emitirá una Decisión Preliminar sobre la solicitud. **El aviso de la solicitud y la decisión preliminar serán publicados y enviado a los que están en la lista de correo de las personas a lo largo del**

**condado que desean recibir los avisos y los que están en la lista de correo que desean recibir avisos de esta solicitud. El avisodará la fecha límite para someter comentarios públicos.**

**COMENTARIO PUBLICO/ REUNION PUBLICA.** Usted puede presentar comentarios públicos o pedir una reunión pública sobre estas olicitud. El propósito de una reunión pública es darla oportunidad de presentar comentarios o hacer preguntas acerca de la solicitud. La TCEQ realiza una reunión pública si el Director Ejecutivo determina que hay un grado de interés público suficiente en la solicitud si un legislador local lo pide. Una reunión pública no es una audiencia administrativa de lo contencioso.

#### OPORTUNIDAD DE UNA AUDIENCIA ADMINISTRATIVA DE LO CONTENCIOSO.

Después del plazo para presentar comentarios públicos, el Director Ejecutivo considerará todos los comentarios apropiados y preparará una respuesta a todo los comentarios públicos esenciales, pertinentes, o significativos. **A menos que la solicitud haya sido referida directamente a una audiencia administrativa de lo contencioso, la respuesta a los comentarios y la decisión del Director Ejecutivo sobre la solicitud serán enviados por correo a todos los que**

**presentaron un comentario público y a las personas que están en la lista para recibir avisos sobre esta solicitud. Si se reciben comentarios, el aviso también proveerá instrucciones para pedir una reconsideración de la decisión del Director Ejecutivo y para pedir una audiencia administrativa de lo contencioso.** Una audiencia administrativa de lo contencioso es un procedimiento legal similar a un procedimiento legal civil en un tribunal de distrito del estado.

**PARA SOLICITAR UNA AUDIENCIA DE CASO IMPUGNADO, USTED DEBE INCLUIR EN SU SOLICITUD LOS SIGUIENTES DATOS: su nombre, dirección, y número de teléfono; el nombre del solicitante y número del permiso; la ubicación y distancia de su propiedad/ actividad con respecto a la instalación; una descripción específica de la forma cómo usted sería afectado adversamente por el sitio de una manera no común al público en general; una lista de todas las cuestiones de hecho en disputa que usted presente durante el período de comentarios; y la declaración “[Yo/nosotros] solicito/solicitamos una audiencia de caso impugnado”. Si presenta la petición para una audiencia de caso impugnado de parte de un grupo o asociación, debe identificar una perso-**

**na que representa al grupo para recibir correspondencia en el futuro; identificar el nombre y la dirección de un miembro del grupo que sería afectado adversamente por la planta o la actividad propuesta; proveer la información indicada anteriormente con respecto a la ubicación del miembro afectado y su distancia de la planta o actividad propuesta; explicar cómo y porqué el miembro sería afectado; y explicar cómo los intereses que el grupo desea proteger son pertinentes al propósito del grupo.**

**Después del cierre de todos los períodos de comentarios y de petición que aplican, el Director Ejecutivo enviará la solicitud y cualquier petición para reconsideración o para una audiencia de caso impugnado a los Comisionados de la TCEQ para su consideración durante una reunión programada de la Comisión. La Comisión sólo puede conceder una solicitud de una audiencia de caso impugnado sobre los temas que el solicitante haya presentado en sus comentarios oportunos que no fueron retirados posteriormente. Si se concede una audiencia, el tema de la audiencia estará limitado a cuestiones de hecho en disputa o cuestiones mixtas de hecho y de derecho relacionadas a intereses pertinentes**

**y materiales de calidad del agua que se hayan presentado durante el período de comentarios.**

**LISTA DE CORREO.** Si somete comentarios públicos, un pedido para una audiencia administrativa de lo contencioso o una reconsideración de la decisión del Director Ejecutivo, la Oficina del Secretario Principal enviará por correo los avisos públicos en relación con la solicitud. Además, puede pedir que la TCEQ ponga su nombre en una o más de las listas de correo siguientes (1) la lista de correo permanente para recibir los avisos de el solicitante indicado por nombre y número del permiso específico y/o (2) la lista de correo de todas las solicitudes en un condado específico. Si desea que se agregue su nombre en una de las listas designe cual lista(s) y envía por correo su pedido a la Oficina del Secretario Principal de la TCEQ.

**CONTACTOS E INFORMACIÓN DE LA TCEQ.** Todos los comentarios escritos del público y los para pedidos una reunión deben ser presentados a la Oficina del Secretario Principal, MC 105, TCEQ, P.O. Box 13087, Austin, TX 78711-3087 o por el internet at [www.tceq.texas.gov/about/comments.html](http://www.tceq.texas.gov/about/comments.html). Tenga en cuenta que cualquier información personal que usted proporcione, incluyendo su nombre, número de teléfono, dirección de correo electrónico y dirección física pasarán a formar parte del registro público de la Agencia. Si necesita más información en Español sobre esta solicitud para un permiso o el proceso del permiso, por favor llame a El Programa de Educación Pública de la TCEQ, sin cobro, al 1-800-687-4040. La información general sobre la TCEQ puede ser encontrada en nuestro sitio de la red: [www.tceq.texas.gov](http://www.tceq.texas.gov).

También se puede obtener información adicional del Hays County Municipal Utility District No. 4 a la dirección indicada arriba o llamando a Westwood Professional Services al (512) 485-0831.

Fecha de emision: 15 de noviem-





# The University of Texas at Austin Voces Oral History Center Moody College of Communication Celebrates its 25th Anniversary

**Voces'** 25th anniversary celebration will recognize the achievements of the country's premier oral history center dedicated to the Latino experience in the U.S. Starting in 1999, the **U.S. Latino & Latina WWII Oral History Project** captured the untold stories of those who served in the military or on the home front during **World War II**. Since then, it has changed its name to the **Voces Oral History Center** to reflect its expanded scope.

**Voces** has now recorded interviews with **Korean War** and **Vietnam-era** veterans and civilians, and has added collections on political and civic engagement, mariachis, the pandemic, and much more. **Voces'** archives include over 1,800 recorded interviews and 25,000 digitized, high-resolution photos. Those materials are used regularly in documentaries, photo exhibits, publications, and more. Our goal is to continue to fill the gaps in the history of Latinos in the U.S.



**LEFT:** Voces founder **Dr. Maggie Rivas-Rodriguez** standing with **South Texas Rancher/Banker Renato Ramirez** who was awarded the **No Te Rajes Legacy Award**.

**RIGHT:** **Lalo Castillo** came from **Uvalde** to attend the **Voces 25th Anniversary Celebration**. **Castillo** donated 8 millimeter film footage he took during the **1970 Uvalde School Walkout** to the **Voces Project**.







**ABOVE:** This photo was taken outside to ribbon cutting for the museum

**RIGHT:** This photo is from inside the museum





## Crystal City's First History Museum Opened on November 9th, 2024

**My Story Museum** – The Story of Us: Tres Historias en **Crystal City** features exhibits on **Crystal City's** role in the:

1. Chicano Movement,
2. the history of Zavala County, and local veterans,
3. the WWII internment camp.

**Crystal City**, known for its iconic **Popeye** statue and claim to fame as the **Spinach Capital of the World**, will now be home to its own local history museum located in the former **Rexall Drug Store** building at 224 E. Zavala Street,

*“Our community has a very rich and diverse history, and each of us has a story to tell,”* said **Diana Palacios**, museum founder. *“When we combine our stories, it becomes ‘The Story of Us.’ I am so grateful that God put in my heart the desire to pursue this project. My story museum will tell the story of **Crystal City.**”*

The inspiration that drove **Palacios** to open this museum was her father, **Manuel Palacios**, who was a decorated **WWII** veteran who returned from the war determined to fight for the equal rights of **Mexican Americans**.

When he registered to run as the first **Mexican American** for **Zavala County Sheriff**, a **Texas Ranger** hit him over the head with a pistol, leaving him bloodied and threatening him with further violence if he did not remove his name from the ballot. He refused to comply.

That beating took place in front of the very same building where **My Story Museum** is now housed.

# My Story MUSEUM™

## The Story of Us: Tres Historias en Crystal City



My Story Museum is located at the former site of the  
Historic Rexall Drugs Store  
224 E. Zavala Street Crystal City

## Grand Opening and Ribbon Cutting

Saturday, November 9

4:00 PM

Following the Spinach Festival Parade

*FREE Admission*



# Calendar of Events

HABLA (Hispanic Advocates Business Leaders of Austin) - This year's HABLA Holiday Mixer on Wed., December 11th, 6-8pm Polvo's Barton Creek will benefit Amigos En Azul Shop with a Cop Program. Shop with a Cop pairs underprivileged and at-risk children with a law enforcement officers for a shopping spree leading up to the Holiday season. The goal is for this experience of shopping for toys alongside a new "Amigo en Azul" will help each child create a positive view of law enforcement creating a bridge among the community served by our police officers.

The goal is to provide \$150 shopping spree to 200 children. This will provide them with clothes, necessities, and toys to make their holiday brighter. For an additional \$50, you can provide a meal to a family struggling to make ends meet this holiday season. Together we can make a difference!

HABLA will be accepting donations during our mixer! Or you can learn more and donate online now: [www.shopwithacopatx.org](http://www.shopwithacopatx.org)

Great Friends!

**AFFA**

AUSTIN FRIENDS OF FOLK ART

Silent Auction!

AUSTIN FRIENDS  
OF  
FOLK ART  
HOLIDAY PARTY

Sunday, December 8, 2024

\$45 - Includes dinner and a drink. 4 pm - 6 pm Casa Chapala  
9041 Research Blvd

Why not treat yourself this holiday season?  
**JOIN AFFA!!**  
Mingle at the party and learn what a membership has to offer.  
RSVP: [info@austinfriendsoffolkart.org](mailto:info@austinfriendsoffolkart.org)

## Word Power

### En Palabras Hay Poder

No one can ever argue in the name of education, that it is better to know less than it is to know more. Being bilingual or trilingual or multilingual is about being educated in the 21st century. We look forward to bringing our readers various word lists in each issue of La Voz.

Nadie puede averiguar en el nombre de la educación que es mejor saber menos que saber más. Siendo bilingüe o trilingüe es parte de ser educado en el siglo 21. Esperamos traer cada mes a nuestros lectores de La Voz una lista de palabras en español con sus equivalentes en inglés.

What?

Qué?

Are you sure?

¿Estás seguro?

Who told you that?

¿Quién te dijo eso?

When did this happen?

¿Cuándo pasó esto?

Did the police get a good ?

¿La policía consiguió un buen ?

Who saw him last?

¿Quién lo vio por última vez?

Has he ever been in?

¿Alguna vez ha estado en?

Who would have thought?

¿Quién lo hubiera pensado?

Never underestimate anyone

Nunca subestimes a nadie

That just goes to show you

Eso solo te demuestra que

People can drive

La gente puede conducir

Unassuming cars

Autos modestos

Just because someone has

El hecho de que alguien tenga

that does not mean they have

eso no significa que tenga

I prefer the simple life

Prefiero la vida sencilla

No one needs to know

Nadie necesita saberlo

I am just happy to be

Estoy feliz de poder

able to go to the store and

ir a la tienda y

come back safely

volver sano y salvo

Oh, don't forget to vote

Oh, no te olvides de votar







**TRAVIS COUNTY PURCHASING OFFICE**  
 is located at 700 Lavaca Street Suite 800  
 Austin, Texas 78702 Phone (512) 854-9700

---

Visit our website for current solicitations  
<https://www.traviscountytx.gov/purchasing>



Interested in doing business  
 with the City of Austin?

**WE ARE HERE  
 FOR YOU!**

- [www.austintexas.gov/page/vendor-services](http://www.austintexas.gov/page/vendor-services)
- [vendor@austintexas.gov](mailto:vendor@austintexas.gov)
- 512-974-2618

For information on the City of Austin's Minority/Women-Owned Procurement Program, contact Small & Minority Business Resources at 512-974-7600 or visit [www.austintexas.gov/smbpr](http://www.austintexas.gov/smbpr).



**ES TU  
 TIEMPO**

Encuentra tu futuro en ACC



austincc.edu

Marla G.

Travis County Healthcare District d/b/a Central Health  
 1111 E. Cesar Chavez Street  
 Austin, TX 78702

RFP 2510-007 Outreach Services

Due Date: Tuesday, December 03, 2024 by 2:00 PM CT

Travis County Healthcare District D/B/A Central Health is seeking proposals for the purpose of engagement to fill gaps and increase reach and engagement with patient populations and Travis County residents, particularly focusing on individuals with limited English proficiency (specifically speakers of Spanish, Vietnamese, Burmese, Farsi, and Arabic) and communities of color. The goal is to deepen the knowledge and understanding of Central Health programs and services within these communities.

The selected vendor(s) will work in close collaboration with our internal community outreach and engagement team, serving as an extension of our efforts. This partnership aims to expand our capacity and ensure that we effectively reach and engage with the targeted populations.

Ordering Instructions: Package can be downloaded from:  
<https://www.bidnetdirect.com/texas/traviscountyhealthcaredistrictdbcentralhealth>

OR <http://www.centralhealth.net/finance/purchasing>  
 OR <https://www.txsmartbuy.com/esbd>



# Tan fácil como 1, 2, 3.

Vacunarte contra la gripe y el COVID-19 es fácil:

1. Haz tu cita.
2. Vacúnate.
3. Disfruta tranquilamente.

Estar vacunado contra la gripe y el COVID-19 puede protegerte de enfermarte gravemente y ayuda a mantener tus síntomas leves si te contagias.

Empleza en [vacunas.gov](https://www.vacunas.gov)

**ARRIESGA MENOS.  
HAZ MÁS.**

Por las vacunas de la temporada



Pagado por el  
Departamento de  
Salud y Servicios  
Humanos de EE. UU.